

## **CONDIZIONI DI VENDITA**

Le presenti Condizioni di vendita ("Condizioni di vendita") regolano il rapporto tra HYBRID Software ("HYBRID") e il Cliente ("Cliente") e si applicano a tutti i Prodotti e Servizi offerti da HYBRID, a meno che non sia esplicitamente previsto diversamente da HYBRID.

### **1. DEFINIZIONI**

**"Contratto"** indica l'accordo per l'acquisto e/o l'utilizzo dei Prodotti o Servizi HYBRID costituito dall'Offerta di HYBRID, dalle presenti Condizioni di Vendita e - nella misura in cui siano applicabili - dal Contratto di Licenza Software, dai Termini e Condizioni di Assistenza e Manutenzione e da qualsiasi altro documento qui incorporato per riferimento.

**"Affiliato"** indica qualsiasi società, impresa, partnership o altra entità che direttamente o indirettamente controlla, o è controllata da, o è sotto controllo comune con HYBRID o il Cliente.

**"Cliente"** indica la persona giuridica che stipula un contratto con HYBRID per i Prodotti o i Servizi.

**"HYBRID"** indica il soggetto giuridico contraente di HYBRID che ha eseguito l'ordine del Cliente, come identificato nella Conferma d'ordine.

Per **"Informazioni riservate"** si intendono le informazioni della controparte contrassegnate come riservate o che dovrebbero essere ragionevolmente intese come riservate. La struttura e le interfacce utente del Software e le idee e la Documentazione sottostanti sono sempre considerate Informazioni riservate di HYBRID. Tali Informazioni riservate possono includere, a titolo esemplificativo e non esaustivo, segreti commerciali, know-how, invenzioni, tecniche, processi, programmi, schemi, documenti sorgente di software, dati, elenchi di clienti, informazioni finanziarie e piani di vendita e marketing o informazioni che la parte ricevente sa o ha motivo di sapere essere informazioni riservate, proprietarie o segreti commerciali della parte divulgante.

**"Documentazione"** indica il manuale d'uso, in forma di codice elettronico, qualsiasi nota tecnica di rilascio e altra documentazione tecnica di supporto accessibile attraverso il centro dati di HYBRID o disponibile su richiesta tramite lo Sportello di assistenza di HYBRID.

Per **"Diritti di proprietà intellettuale"** si intendono brevetti, invenzioni, marchi di fabbrica, nomi di dominio, diritti di know-how, segreti commerciali, diritti d'autore, diritti d'autore su software, programmi informatici, diritti su database, diritti relativi a diritti d'autore e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale e industriale, registrato o meno e comprendente, senza limitazioni, il diritto di modificare e sviluppare ulteriormente gli oggetti di tali diritti e il diritto di cedere i diritti a terzi.

Per **"Contratto di Licenza Software"** si intende il Contratto di Licenza Software applicabile al/i Prodotto/i.

Per **"Data di entrata in vigore"** si intende la data in cui le presenti Condizioni di vendita sono accettate elettronicamente, accettate con un clic o, se firmate in forma cartacea dal Cliente, la data dell'ultima firma o, in assenza di una delle precedenti, le presenti Condizioni di vendita saranno efficaci dalla data in cui una Conferma d'ordine è firmata dal Cliente.

**"Evento di forza maggiore"** indica un evento al di fuori del ragionevole controllo della parte interessata, inclusi (a titolo esemplificativo) incidenti, eventi atmosferici gravi, disastri naturali, cause di forza maggiore, azioni di qualsiasi agenzia governativa, epidemie, pandemie, atti di terrorismo, guasti a Internet o ad altre reti pubbliche o al traffico dati, scioperi. Una controversia di lavoro sarà considerata un evento di forza maggiore anche quando HYBRID è l'obiettivo o una parte di tale azione. Anche gli eventi di forza maggiore subiti dai subappaltatori sono considerati eventi di forza maggiore.

**"Listino Prezzi"** indica il listino prezzi di HYBRID applicabile e dettagliato in quel momento per i Prodotti e i Servizi.

**"Prodotto"** Per "Prodotto" si intende un Software autonomo o uno o più moduli opzionali del Software, o - a seconda dei casi - un pacchetto di software autonomo e/o moduli opzionali e/o Servizi. I Prodotti rilevanti sono identificati nell'Offerta di HYBRID e sono ulteriormente descritti nella Documentazione applicabile. I prodotti includono, a titolo esemplificativo, STEPZ® PDF Editor e i suoi moduli, PACKZ® PDF Editor e i suoi moduli, CLOUDFLOW® suite modulare per il flusso di lavoro di produzione e i suoi moduli, iC3D® suite e i suoi moduli e le soluzioni di gestione del colore ColorAnt®, ZePrA® e CoPrA®.

**"Offerta"** indica una proposta commerciale, una notifica di rinnovo o qualsiasi altra proposta fatta da HYBRID per l'utilizzo dei Prodotti e/o dei Servizi con riferimento al/i relativo/i Prodotto/i e/o Servizi offerti da HYBRID e che include le presenti Condizioni per riferimento.

**"Conferma d'ordine"** indica qualsiasi conferma da parte del Cliente dell'Offerta di HYBRID (tramite la firma dell'Offerta o tramite qualsiasi altra conferma dell'Offerta come ordini di acquisto, e-mail, lettere di conferma, ecc. che facciano riferimento all'Offerta di HYBRID o che siano emesse in risposta all'Offerta di HYBRID).

**"Servizi"** indica la formazione, l'installazione, lo sviluppo, l'integrazione, la riparazione, la manutenzione, l'assistenza e qualsiasi altro servizio fornito al Cliente da HYBRID ai sensi del Contratto.

Per **"Software"** si intende la versione leggibile dalla macchina (codice oggetto), allora corrente, dei programmi informatici o delle applicazioni rese disponibili da HYBRID per la concessione di licenze al Cliente.

Per **"Territorio"** si intende il paese in cui si trova la sede principale del Cliente.

**"Software di terzi"** qualsiasi software, applicazione, libreria o modulo di proprietà o concesso in licenza da soggetti diversi da HYBRID.

### **2. PROCESSO DI CONTRATTAZIONE; ORDINE DI PRECEDENZA; CANCELLAZIONI E MODIFICHE DI CONFIGURAZIONE**

#### **2.1 Processo di contrattazione**

CONFERMANDO UN ORDINE, O INDICANDO IN ALTRO MODO L'ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO O UTILIZZANDO I/I PRODOTTO/I, IL CLIENTE ACCETTA DI ESSERE VINCOLATO DAI TERMINI DEL CONTRATTO, COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LE PRESENTI CONDIZIONI DI VENDITA.

In deroga a quanto sopra, il Cliente di solito stipula un Contratto nel modo seguente:

- Su richiesta del Cliente, HYBRID emetterà un'Offerta (sotto forma di proposta commerciale, notifica di rinnovo o qualsiasi altra proposta fatta da HYBRID) per l'utilizzo di Prodotti e/o Servizi;
- L'Offerta di HYBRID specificherà l'identità del soggetto giuridico contraente di HYBRID, i relativi Prodotti e/o Servizi, le principali condizioni commerciali e includerà le presenti Condizioni di vendita come riferimento;
- Il Cliente dovrà confermare l'Offerta in una Conferma d'ordine (firmando l'Offerta di HYBRID o qualsiasi altra conferma dell'Offerta di HYBRID come ordini di acquisto, e-mail, lettere di conferma, ecc. che facciano riferimento all'Offerta di HYBRID o che siano altrimenti emesse in risposta all'Offerta del Fornitore);

Le presenti Condizioni di vendita si applicano indipendentemente da eventuali condizioni aggiuntive o contrastanti o da altra corrispondenza o documentazione presentata dal Cliente a HYBRID, e tali condizioni aggiuntive o contrastanti si intendono rifiutate da HYBRID. A meno che non siano state esplicitamente accettate per iscritto da HYBRID, non si applicano le condizioni d'acquisto (generali) del Cliente, le condizioni d'appalto o RFP, le condizioni dell'ordine di acquisto o altre condizioni, anche se riferite o presentate dal Cliente.

## 2.2 Ordine di precedenza

Le presenti Condizioni di vendita costituiscono parte integrante del Contratto. In caso di conflitto tra i diversi documenti che compongono il Contratto, si applica il seguente ordine di precedenza: (1) l'Offerta di HYBRID, (2) le presenti Condizioni di vendita, (3) il Contratto di Licenza Software, (4) i Termini e Condizioni di Assistenza e Manutenzione (nella misura in cui siano applicabili), e (5) qualsiasi altro documento incorporato per riferimento.

## 2.3 Restituzioni, rimborsi e modifiche della configurazione

Tutte le vendite sono definitive. Salvo quanto previsto nelle dichiarazioni di garanzia di HYBRID, HYBRID non accetta resi o rimborsi a meno che HYBRID non abbia fornito un Prodotto diverso da quello specificato nella Conferma d'ordine.

Le modifiche alla configurazione del Prodotto devono essere richieste almeno dieci (10) giorni prima della data di consegna e saranno soggette (a) all'accettazione da parte di HYBRID e (b) all'adeguamento dell'importo totale della fattura relativa al Prodotto interessato. HYBRID si riserva il diritto di riprogrammare la consegna in caso di modifiche alla configurazione richieste dal Cliente entro dieci (10) giorni dalla consegna prevista.

## 3. SERVIZI

HYBRID può fornire Servizi di installazione, sviluppo, implementazione e formazione nella misura definita nella Conferma d'ordine. Nella misura in cui una Conferma d'ordine preveda la fornitura di assistenza e manutenzione, la stessa sarà fornita da HYBRID in conformità e nel rispetto dei Termini e Condizioni di Assistenza e Manutenzione (SMA) di HYBRID che costituiscono parte integrante del presente Contratto.

Il Cliente può inviare una Conferma d'ordine per i vari Servizi offerti da HYBRID. Tali Servizi, se accettati da HYBRID, saranno soggetti alle presenti Condizioni di vendita, nonché ai termini e alle condizioni aggiuntive, compresa, se del caso, una dichiarazione di lavoro che descriva i risultati da fornire e altri termini applicabili a tali servizi, a meno che non sia in vigore un contratto esistente, nel qual caso i termini del contratto esistente regoleranno tali Servizi.

A meno che non sia stato esplicitamente concordato diversamente e per iscritto, tutti i Diritti di proprietà intellettuale, compreso qualsiasi sviluppo, derivanti dai Servizi HYBRID, rimarranno sempre di proprietà di HYBRID.

## 4. EROGAZIONE

Se non diversamente concordato, i Prodotti forniti ai sensi del presente Contratto saranno consegnati esclusivamente per via elettronica. I Prodotti saranno resi disponibili al Cliente attraverso un centro dati sicuro designato, un link per il download, un'e-mail o altri metodi elettronici come stabilito da HYBRID a sua esclusiva discrezione. HYBRID fornirà al Cliente le opportune credenziali di accesso, le chiavi di attivazione e di licenza o altre informazioni necessarie per accedere, scaricare e utilizzare i Prodotti, a seconda dei casi.

Il Cliente riconosce e accetta che i Prodotti non saranno consegnati sotto forma di supporti fisici quali CD-ROM, DVD o unità USB. Il Cliente è consapevole che è necessaria una connessione internet adeguata presso la sua sede per (i) scaricare i file di installazione dei Prodotti e (ii) per verificare le credenziali di accesso e/o l'attivazione della chiave di licenza. Il Cliente è inoltre responsabile della fornitura del proprio hardware e software per accedere, scaricare, installare e utilizzare i Prodotti in conformità ai termini del presente Contratto e di qualsiasi Contratto di licenza software applicabile.

HYBRID informerà il Cliente via e-mail o con qualsiasi altro metodo di comunicazione concordato quando i Prodotti saranno disponibili per il download o l'accesso. La data di tale notifica sarà considerata la data di consegna dei Prodotti ("Consegna").

Il Cliente è responsabile di garantire che il proprio indirizzo e-mail, le informazioni di contatto e i requisiti di sistema siano aggiornati e compatibili con i metodi di consegna di HYBRID. HYBRID non sarà responsabile di eventuali ritardi o mancanze nella consegna dei Prodotti dovuti al mancato mantenimento di informazioni di contatto accurate da parte del Cliente e/o al mancato rispetto dei requisiti di sistema e della connessione internet da parte del Cliente.

## **5. PREZZO, FATTURAZIONE E PAGAMENTO**

### **5.1 Prezzi dei Prodotti**

I prezzi dei Prodotti saranno quelli specificati nel preventivo di prezzo scritto valido e applicabile di HYBRID nell'Offerta presentata da HYBRID al Cliente. Tutti i prezzi si intendono al netto delle spese di viaggio e di soggiorno (nel caso di Servizi da rendere presso la sede del Cliente), delle imposte, delle tasse e dei dazi, o di altri importi simili, comunque denominati, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le imposte sul valore aggiunto, sulle vendite e le ritenute alla fonte applicate o basate sui prezzi, sugli oneri o sulle presenti Condizioni di vendita. Il Cliente dovrà pagare tutte le imposte relative ai Prodotti forniti ai sensi delle presenti Condizioni di vendita (ad eccezione delle imposte basate sul reddito netto di HYBRID) oppure dovrà presentare un certificato di esenzione accettabile per tutte le autorità fiscali competenti. Le imposte applicabili dovranno, per quanto possibile, essere fatturate come voce separata della fattura.

### **5.2 Termini di pagamento e fatturazione - Servizi**

Se non diversamente concordato, HYBRID fatturerà i canoni annuali per i Servizi di Manutenzione e Assistenza in anticipo, all'inizio del relativo periodo. Le spese per i rinnovi saranno fatturate 30 giorni solari prima dell'inizio del periodo di rinnovo. HYBRID si riserva il diritto di rivedere il prezzo dei canoni annuali per i Servizi di Manutenzione e Assistenza prima dell'entrata in vigore di qualsiasi periodo di rinnovo, a condizione che tale nuovo prezzo venga comunicato al Cliente almeno trenta (30) giorni prima della data di rinnovo applicabile. Nel caso in cui il Cliente non sia d'accordo con tale modifica dei prezzi, può decidere di non rinnovare i Servizi di Manutenzione e Assistenza.

Altri Servizi, come quelli forniti in base al tempo e al materiale, saranno fatturati mensilmente in base a quanto consegnato.

### **5.3 Condizioni di pagamento e di fatturazione - Prodotti**

Se non diversamente concordato, HYBRID fatturerà i corrispettivi per i Prodotti offerti con un modello di licenza perpetua, per il 50% al ricevimento della Conferma d'ordine e per il 50% alla Consegna.

I Prodotti con licenza in abbonamento/a noleggio saranno fatturati periodicamente, all'inizio del relativo periodo. Le spese per i rinnovi saranno fatturate 30 giorni solari prima dell'inizio del periodo di rinnovo. HYBRID si riserva il diritto di rivedere il prezzo di tale Prodotto in abbonamento/a noleggio prima dell'entrata in vigore di qualsiasi periodo di rinnovo, a condizione che tale nuovo prezzo venga comunicato al Cliente almeno trenta (30) giorni prima della data di rinnovo applicabile. Nel caso in cui l'Acquirente non sia d'accordo con tale modifica dei prezzi, l'Acquirente può rescindere la licenza in questione in conformità con il Contratto.

### **5.4 Ritardi nei pagamenti**

In base all'approvazione del credito da parte di HYBRID, i termini di pagamento saranno di trenta (30) giorni dalla data della fattura, se non diversamente concordato nella Conferma d'ordine. Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati nella valuta indicata nella Conferma d'ordine.

Se in qualsiasi momento il Cliente è in ritardo nel pagamento di una fattura o è altrimenti inadempiente rispetto al Contratto, HYBRID può, a sua discrezione e senza pregiudizio per i suoi altri diritti, trattenere (ulteriormente) la consegna di qualsiasi ordine, e/o trattenere la fornitura dei Prodotti e/o dei Servizi (anche adottando misure quali la sospensione del funzionamento dei Prodotti a distanza), fino a quando non sia stato ricevuto il pagamento completo e integrale.

Nel caso in cui il Cliente non paghi un importo entro la data di scadenza:

- qualsiasi importo non pagato alla data di scadenza sarà automaticamente e senza preavviso soggetto a interessi di mora pari a otto punti percentuali in aggiunta al tasso di interesse applicato dalla Banca Centrale Europea alla sua più recente operazione di rifinanziamento principale (arrotondato al mezzo punto percentuale superiore). L'interesse sarà in ogni caso minimo del 10% all'anno.
- Il cliente è tenuto a pagare un'indennità forfettaria pari al 10% dell'importo insoluto, con un minimo di 250 EUR per compensare i costi extragiudiziali di recupero degli importi insoluti.

Il mancato pagamento di una singola fattura alla data di scadenza comporta automaticamente e senza preavviso la scadenza di tutte le restanti fatture aperte, anche quelle per le quali non è stata raggiunta la data di scadenza indicata. Le condizioni di pagamento precedentemente concesse non saranno prese in considerazione. I pagamenti parziali vengono compensati in primo luogo con gli interessi dovuti sul pagamento ritardato, in secondo luogo con i costi di riscossione e infine con il capitale residuo.

Il Cliente concede a HYBRID un interesse di sicurezza sui Prodotti acquistati ai sensi del Contratto per garantire il pagamento di tali Prodotti. Se richiesto da HYBRID, il Cliente si impegna a sottoscrivere dichiarazioni di finanziamento per perfezionare questo interesse di sicurezza.

Fatta eccezione per i casi di Forza Maggiore, tutte le obiezioni, le osservazioni, le contestazioni o le controversie relative alle fatture del Cliente devono essere comunicate con lettera raccomandata contenente una chiara indicazione dei motivi della contestazione ed entro quindici (15) giorni dalla data della fattura. Dopo la scadenza del termine di quindici (15) giorni, la fattura si considera non contestata dal Cliente. I pagamenti non sono soggetti a compensazione o rimborso per qualsiasi rivendicazione presente o futura del Cliente.

HYBRID si riserva il diritto di utilizzare metodi di fatturazione elettronica e il Cliente acconsente allo stesso. In caso di fatturazione elettronica il Cliente sarà responsabile di fornire a HYBRID l'indirizzo e-mail corretto e aggiornato a cui inviare le fatture elettroniche. La fattura elettronica si considera ricevuta lo stesso giorno della data di invio.

Nel caso in cui HYBRID preveda pagamenti dilazionati, fino a quando HYBRID non riceverà tutti i pagamenti dovuti, la proprietà di tutti i Prodotti ai sensi del Contratto rimarrà di HYBRID. Il Cliente è responsabile della firma e dell'esecuzione di tutti i documenti e/o strumenti necessari per perfezionare il diritto di proprietà di HYBRID in conformità a quanto sopra. Al momento del pagamento completo, HYBRID collaborerà con il Cliente per le azioni necessarie al trasferimento della proprietà al Cliente.

## **6. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE, PROPRIETÀ E LICENZE**

Il Cliente riconosce e accetta che i Prodotti, la Documentazione, i Servizi e i risultati dei Servizi, le copie, le modifiche, le traduzioni, gli emendamenti e i derivati sono protetti da Diritti di proprietà intellettuale, incluso il copyright, di proprietà di HYBRID e/o dei suoi licenziatari terzi.

HYBRID non trasferisce al Cliente alcun Diritto di proprietà intellettuale sui Prodotti, sui Servizi e sui risultati dei Servizi. HYBRID concede solo licenze limitate, non esclusive e non trasferibili per l'utilizzo dei Prodotti, della Documentazione, dei Servizi e dei risultati dei Servizi per l'uso interno del Cliente nel Territorio, in conformità al Contratto di Licenza Software applicabile e alle eventuali limitazioni e specifiche menzionate nell'Offerta di HYBRID. Tutti i diritti non espressamente concessi sono riservati a HYBRID e ai suoi licenziatari. È espressamente vietata la rivendita dei Prodotti o della Documentazione a qualsiasi persona. Il Cliente non può concedere in sublicenza alcun diritto di distribuzione dei Prodotti o della Documentazione a qualsiasi persona o entità.

Il nome, il logo e i nomi dei prodotti HYBRID sono marchi di fabbrica di HYBRID e non viene concesso alcun diritto o licenza d'uso. Tuttavia, il Cliente può identificare pubblicamente HYBRID come Fornitore di Software senza il previo consenso di HYBRID. HYBRID può utilizzare il nome del Cliente per scopi di sviluppo commerciale, pubblicità e marketing senza il previo consenso del Cliente, ma in conformità con le linee guida scritte sul marchio fornite di volta in volta dal Cliente a HYBRID.

Il Cliente non rimuoverà alcun avviso di proprietà o altre legende dal Software e riprodurrà tali avvisi e legende su tutte le copie o copie parziali che il Cliente è autorizzato a fare.

Il Cliente concede a HYBRID un diritto mondiale, illimitato, permanente, non revocabile, trasferibile, sublicenziabile e gratuito di utilizzare e incorporare nei propri Prodotti e/o Servizi suggerimenti, feedback, richieste di miglioramento, raccomandazioni, correzioni o altri feedback forniti dal Cliente.

## **7. SOFTWARE DI TERZI, PRODOTTI E SERVIZI FORNITI IN RELAZIONE ALLE PRESENTI CONDIZIONI DI VENDITA**

Nel caso in cui HYBRID, nell'ambito del Contratto, fornisca al Cliente un Software di Terze Parti, tale Software di Terze Parti e la relativa documentazione sono concessi in licenza separatamente dalla terza parte applicabile, e i diritti e le responsabilità del Cliente in relazione a tale software o documentazione saranno disciplinati in conformità alla licenza software applicabile del licenziante terzo.

Allo stesso modo, i prodotti e/o i servizi di terzi saranno regolati dalle condizioni di questi ultimi. Se il Cliente sceglie di ordinare prodotti e/o servizi di terzi tramite HYBRID, il Cliente dovrà stipulare uno o più accordi separati "da accettare con un clic" o altri accordi di terzi come parte dei processi di ordine, adempimento, installazione e/o download di tali prodotti e servizi di terzi. A scanso di equivoci, la terza parte sarà l'unica responsabile dell'assistenza, delle garanzie, delle indennità e degli altri termini e condizioni applicabili a tali prodotti e servizi. Tali accordi sostituiscono le presenti Condizioni di vendita in relazione a tali prodotti e servizi di terzi.

## **8. GARANZIA**

HYBRID garantisce per un periodo di 90 giorni solari dalla consegna (il "Periodo di Garanzia") che i Prodotti funzioneranno sostanzialmente in conformità con la Documentazione allegata, a condizione che i Prodotti siano utilizzati in condizioni di normale funzionamento e manutenzione, come indicato nella Documentazione, e in conformità con il presente Contratto e il Contratto di Licenza Software applicabile. Le garanzie di cui al presente Contratto non si applicano se i difetti derivano da incidenti, negligenza, uso improprio, guasti alle utenze, guasti alle apparecchiature, cause al di fuori del controllo di HYBRID o uso diverso da quello ordinario per il quale il Software è destinato come descritto nella Documentazione.

Durante il periodo di garanzia gli aggiornamenti e le nuove versioni sono gratuiti e il Cliente ha accesso al servizio

di assistenza. HYBRID non ha alcun obbligo di fornire assistenza e manutenzione oltre il Periodo di Garanzia, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente nella Conferma d'ordine. Dopo il Periodo di Garanzia, la manutenzione e l'assistenza saranno soggette a un Contratto di Assistenza e Manutenzione separato.

La garanzia non copre alcun software, hardware o materiale non fornito da HYBRID, né alcuna combinazione di Prodotti, Servizi o Software di HYBRID con gli stessi. Qualsiasi modifica al Software da parte di persone diverse da HYBRID annullerà la garanzia descritta nel presente Contratto e causerà un evento di inadempienza ai sensi del presente Contratto.

**ESCLUSIONE DI GARANZIA. IL SOFTWARE DI TERZE PARTI E IL SOFTWARE DI PROVA SONO FORNITI "COSÌ COME SONO", SENZA CONDIZIONI O GARANZIE DI ALCUN TIPO, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA. LE GARANZIE E LA RESPONSABILITÀ DI HYBRID DESCRITTE NEL PRESENTE CONTRATTO SONO OBBLIGHI ESCLUSIVI DI HYBRID E RIMEDI ESCLUSIVI DEL CLIENTE. SONO ESPRESSAMENTE SOSTITUTIVE DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE. HYBRID NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA, RIMEDIO, OBBLIGO, RESPONSABILITÀ, DIRITTO O RECLAMO DI ALTRO TIPO, SIA ESSO DERIVANTE DA ILLECITO, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRO, COMPRESA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, QUALSIASI GARANZIA CHE IL SOFTWARE SIA PRIVO DI ERRORI O BUG. NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA, IMPLICITA O DI LEGGE, AD ECCEZIONE DI QUANTO STABILITO NEL PRESENTE CONTRATTO. HYBRID ESCLUDE ESPRESSAMENTE (E L'UTENTE CONFERMA DI ESCLUDERE) QUALSIASI GARANZIA DI TITOLO, COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE E NON VIOLAZIONE.**

## **9. RISERVATEZZA**

Il Cliente e HYBRID confermano di poter ottenere Informazioni riservate in relazione al presente Contratto e al loro rapporto. La parte ricevente manterrà sempre la fiducia e la riservatezza di tutte le Informazioni riservate e potrà utilizzare tale Informazioni riservate esclusivamente per favorire il rapporto commerciale tra le parti, come previsto dalle presenti Condizioni di vendita.

Nonostante quanto sopra, HYBRID sarà autorizzata a divulgare le Informazioni riservate del Cliente agli appaltatori o ai dipendenti di HYBRID che abbiano una legittima necessità aziendale di accedere a tali informazioni.

In caso di risoluzione o scadenza delle presenti Condizioni di vendita (per qualsiasi motivo e in qualsiasi momento), la parte ricevente dovrà, se richiesto, cessare immediatamente l'uso e restituire alla parte divulgante o distruggere tutte le Informazioni riservate (comprese tutte le copie delle stesse) in possesso, custodia o controllo della parte ricevente, fermo restando che quest'ultima potrà conservare copie d'archivio a fini normativi e per far valere i propri diritti e nel rispetto degli obblighi di riservatezza qui previsti.

La presente Sezione 9 non si applica alle informazioni che: (i) sono diventate di dominio pubblico, salvo che tale divulgazione sia il risultato di una violazione delle presenti Condizioni di vendita da parte della parte ricevente; (ii) erano legittimamente in possesso della parte ricevente prima della divulgazione ai sensi delle presenti Condizioni di vendita; o (iii) sono state ottenute dalla parte ricevente su base non confidenziale da una terza parte che ha il diritto di divulgare tali informazioni alla parte ricevente.

La parte ricevente sarà autorizzata a divulgare le Informazioni riservate come richiesto dalla legge applicabile in base a un ordine valido emesso da un tribunale o da un'agenzia governativa o da un'autorità di regolamentazione pertinente (compresa una borsa valori), a condizione che la parte ricevente fornisca: (i) un preavviso scritto alla parte divulgante di tale obbligo; e (ii) l'opportunità di opporsi a tale divulgazione.

## **10. OBBLIGHI DEL CLIENTE**

È dovere del Cliente informarsi sull'idoneità dei Prodotti e/o Servizi offerti da HYBRID per i suoi scopi, prima di stipulare un contratto con HYBRID. Il Cliente è responsabile della (correttezza della) scelta, dell'uso, della gestione e della corretta applicazione dei Prodotti e dei Servizi forniti da HYBRID. HYBRID non garantisce che i Prodotti e i Servizi da essa forniti siano adatti allo scopo per cui il Cliente li ha acquistati.

Al fine di consentire la corretta esecuzione del Contratto da parte di HYBRID, il Cliente dovrà fornire tempestivamente a HYBRID tutte le informazioni rilevanti e prestare la massima collaborazione a HYBRID. Se del caso, il Cliente fornirà l'accesso necessario ai propri locali o sistemi (ad esempio, tramite un accesso remoto sicuro). Se, nell'ambito della collaborazione all'esecuzione di un Contratto, il Cliente impiega il proprio personale, il Cliente garantisce che tale personale possiede le conoscenze, le competenze e l'esperienza necessarie. Il Cliente dovrà garantire che i propri sistemi siano conformi ai requisiti minimi di sistema comunicati da HYBRID e indicati nella Documentazione e come comunicati da HYBRID di volta in volta.

Qualora il Cliente non metta a disposizione di HYBRID i dati, gli accessi, i documenti, le attrezzature, il software, i materiali o i dipendenti richiesti o non li metta a disposizione tempestivamente, HYBRID avrà il diritto di sospendere l'esecuzione del Contratto in toto o in parte e HYBRID avrà anche il diritto di addebitare i costi sostenuti di conseguenza secondo le sue tariffe abituali, senza pregiudizio per il diritto di HYBRID di esercitare qualsiasi altro diritto legale e/o concordato.

Il Cliente dovrà notificare tempestivamente a HYBRID qualsiasi violazione o sospetto di violazione del Software, dei Diritti di proprietà intellettuale, delle licenze o delle licenze di terzi di HYBRID e accetta inoltre che, su richiesta di HYBRID, assisterà HYBRID negli sforzi per preservare i Diritti di proprietà intellettuale di HYBRID, compresa l'azione nei confronti di eventuali terzi violatori.

Il Cliente sarà ritenuto responsabile nei confronti di HYBRID per i danni derivanti da qualsiasi violazione degli obblighi del Cliente ai sensi del Contratto, ivi compresa, a titolo esemplificativo, la violazione delle sezioni Sezione 5 (Prezzo, fatturazione e pagamento), 6 (Diritti di proprietà intellettuale), 10 (Obblighi del cliente), 12 (registrazioni), 13 (Esportazione, riesportazione, trasferimento e utilizzo), 14 (conformità alle leggi), 16 (riservatezza dei dati), la violazione del Contratto di Licenza Software e/o del Contratto di Assistenza e Manutenzione applicabili; o il mancato pagamento di qualsiasi importo dovuto a HYBRID ai sensi del presente Contratto.

## **11. DURATA E RISOLUZIONE**

### **11.1 Condizioni di vendita**

Le presenti Condizioni di vendita entreranno in vigore alla data della firma del Cliente sulla Conferma d'ordine e comunque al più tardi al momento del primo utilizzo dei Prodotti o dei Servizi da parte del Cliente. Le presenti Condizioni di vendita rimarranno in vigore per una durata indefinita e continueranno ad essere applicate almeno fino a quando il Cliente utilizzerà i Prodotti o riceverà i Servizi da HYBRID.

### **11.2 Durata delle Licenze di Prodotto**

I prodotti sono offerti con (a) licenze di prodotto perpetue o (b) licenze di prodotto in abbonamento/affitto.

- (a) Le Licenze di Prodotto perpetue sono concesse per l'intera durata dei Diritti di proprietà intellettuale relativi ai Prodotti, a fronte del pagamento del canone di licenza una tantum applicabile, fatti salvi i diritti di recesso di HYBRID previsti di seguito.
- (b) Le Licenze di Prodotto in abbonamento/a noleggio vengono fornite per la durata limitata definita nell'Offerta di HYBRID (ad es. periodi annuali) e dietro pagamento periodico dei canoni di licenza concordati. Allo scadere della durata della licenza iniziale o della durata del servizio in corso, la Licenza di Prodotto in abbonamento/a noleggio sarà automaticamente rinnovata per periodi successivi pari alla durata della licenza iniziale, in base alla versione corrente delle presenti Condizioni di vendita e del Contratto di Licenza Software applicabile, a meno che almeno quarantacinque (45) giorni prima della data di tale rinnovo, una delle parti non abbia comunicato per iscritto all'altra la propria intenzione di non rinnovare la relativa Licenza di Prodotto in abbonamento/a noleggio.

### **11.3 Durata dei Servizi**

I Servizi possono essere offerti (a) puntualmente, su base temporale o di progetto, oppure (b) su base continuativa/ricorrente (ad esempio, Servizi di Manutenzione e Assistenza).

- (a) Servizi occasionali / In base alla durata, al materiale e al progetto

Ogniqualevolta le Parti concordino che HYBRID fornirà servizi puntuali in base alla durata, al materiale o al progetto, l'accordo per la fornitura di tali servizi terminerà con il completamento dei Servizi da parte di HYBRID.

- (b) Contratti di Servizio continuativo / Manutenzione e Supporto

I Contratti di Servizio continuativo, come i contratti di Manutenzione e Assistenza, saranno validi e in vigore per la durata non annullabile definita nell'Offerta di HYBRID (e in assenza di questa per un anno) a fronte del pagamento periodico dei corrispettivi dei Servizi concordati. Alla scadenza del periodo di servizio iniziale o del periodo di servizio in corso, il contratto applicabile sarà automaticamente rinnovato per periodi successivi pari alla durata iniziale, in base alla versione in corso delle presenti Condizioni di vendita e delle Condizioni di Manutenzione e Assistenza applicabili, a meno che almeno quarantacinque (45) giorni prima della data di tale rinnovo, una delle parti non abbia comunicato per iscritto all'altra la propria intenzione di non rinnovare il contratto.

### **11.4 Risoluzione**

HYBRID può risolvere il Contratto, la Licenza di Prodotto applicabile o qualsiasi parte di essa (o, a sua esclusiva discrezione, scegliere di sospendere sia l'accesso del Cliente al Servizio e/o ai Prodotti, sia l'adempimento di tutti o parte dei suoi obblighi ai sensi del presente Contratto senza costi o penalità) in qualsiasi momento e senza il preventivo intervento del tribunale, nelle seguenti situazioni:

- (a) se il Cliente è inadempiente in qualsiasi pagamento dovuto a HYBRID e tale inadempienza continua a non essere sanata per almeno trenta (30) giorni solari dopo il ricevimento da parte del Cliente di una comunicazione scritta in merito;
- (b) se il Cliente è inadempiente in modo sostanziale rispetto a qualsiasi altra disposizione del presente Contratto e tale difetto o inadempienza continua a non essere sanata per almeno trenta (30) giorni solari dopo il ricevimento della comunicazione scritta. Nel caso in cui la violazione da parte del Cliente non possa essere sanata o rimediata,

HYBRID potrà risolvere immediatamente il Contratto o parte di esso;

(c) in caso di nomina di un cessionario, arbitro, curatore o fiduciario per il Cliente ai sensi di qualsiasi legge sull'insolvenza, o di tentativo di scioglimento, liquidazione o dissoluzione del Cliente per qualsiasi causa, o nel caso in cui il Cliente diventi oggetto di un procedimento ai sensi di qualsiasi legge applicabile in materia di bancarotta, amministrazione controllata, insolvenza, scioglimento o liquidazione, o nel caso in cui, secondo la ragionevole opinione di HYBRID, il Cliente diventi insolvente o fallito;

(d) nelle situazioni descritte nel Contratto di Licenza Software o nel Contratto di Assistenza e Manutenzione applicabile.

HYBRID potrà inoltre risolvere il Contratto, la Licenza di Prodotto applicabile o qualsiasi sua parte, con un preavviso scritto di venti (20) giorni, nel caso in cui si venga a conoscenza del fatto che (i) il Cliente o una sua Affiliata o la sua controllante diretta o indiretta abbia acquisito o intenda acquisire una partecipazione di controllo in una terza parte, o (ii) il Cliente o la sua controllante diretta o indiretta stia per essere acquisita da una terza parte, o (iii) una partecipazione di controllo nel Cliente o nella sua controllante diretta o indiretta stia per essere trasferita a una terza parte.

Il Cliente può risolvere il presente Contratto in qualsiasi momento e senza l'intervento preventivo del tribunale se HYBRID è inadempiente in modo sostanziale rispetto a qualsiasi disposizione del presente Contratto e tale difetto o inadempienza continua a non essere sanata per almeno trenta (30) giorni solari dal ricevimento da parte di HYBRID di una comunicazione scritta.

### **11.5 Conseguenze della risoluzione**

In caso di risoluzione del Contratto o di una sua parte, le licenze d'uso dei Prodotti e i diritti a ricevere i Servizi cesseranno immediatamente e l'Acquirente cesserà di utilizzare i Prodotti e i Servizi in questione. Il Cliente dovrà disinstallare tutti i Prodotti terminati installati e restituire a HYBRID tutte le chiavi di Licenza di Prodotto. HYBRID può tecnicamente bloccare o interrompere a distanza qualsiasi ulteriore utilizzo dei Prodotti interessati.

## **12. REGISTRI**

Il Cliente dovrà tenere registri e conti completi, veritieri e accurati, in conformità con i principi contabili generalmente accettati, di ogni Prodotto e Servizio acquistato e/o distribuito, comprese le informazioni relative all'uso del Software e all'esportazione o al trasferimento. Il Cliente renderà tali registrazioni disponibili per la revisione da parte di o per conto di HYBRID con un preavviso scritto di quindici (15) giorni, durante il normale orario di lavoro, presso la sede principale del Cliente.

## **13. CONTROLLI SU ESPORTAZIONE, RIESPORTAZIONE, TRASFERIMENTO E UTILIZZO**

I Prodotti e i Servizi HYBRID possono essere soggetti alle leggi e alle normative statunitensi e locali sul controllo delle esportazioni. Le parti dovranno rispettare le leggi e i regolamenti che disciplinano l'uso, l'esportazione, la riesportazione e il trasferimento dei Prodotti e della tecnologia e dovranno ottenere tutte le autorizzazioni, i permessi o le licenze statunitensi e locali necessarie.

## **14. CONFORMITÀ ALLE LEGGI, COMPRESSE QUELLE ANTICORRUZIONE**

HYBRID si aspetta e richiede che tutti i suoi subappaltatori, partner di canale, consulenti, agenti e altre parti con cui HYBRID fa affari ("Partner di HYBRID"), agiscano sempre in modo professionale ed etico nell'esecuzione dei loro servizi e degli obblighi contrattuali verso HYBRID, o per conto di HYBRID verso un Cliente di HYBRID.

## **15. LIMITAZIONE ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI HYBRID DERIVANTE DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO O A QUALSIASI PRODOTTO O SERVIZIO PROCURATO AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO, INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA LEGALE E PER TUTTE LE RICHIESTE DI RISARCIMENTO IN AGGREGATO, SUPERERÀ IL PREZZO PAGATO DALL'UTENTE AI SENSI DEL CONTRATTO A HYBRID DURANTE IL PERIODO DI DODICI (12) MESI PRECEDENTE L'EVENTO CHE HA DATO ORIGINE ALLA RESPONSABILITÀ.

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO HYBRID, INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA LEGALE, SARÀ RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, QUALI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, PERDITA DI PROFITTO, PERDITA DI RISPARMI PREVISTI, PERDITA DI DATI, DANNI DERIVANTI DA INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O QUALSIASI ALTRA RIVENDICAZIONE DA PARTE DI TERZI, DERIVANTI DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO, ANCHE SE UN RAPPRESENTANTE DI HYBRID È STATO AVVISATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI PERDITE, DANNI, RIVENDICAZIONI O COSTI.

NULLA DI QUANTO CONTENUTO NEL PRESENTE CONTRATTO LIMITA LA RESPONSABILITÀ DELLE PARTI IN CASO DI DECESSO O LESIONI PERSONALI DERIVANTI DA NEGLIGENZA O PER ILLECITO DI INGANNO (FRODE), VIOLAZIONE DELLA SEZIONE 8 (RISERVATEZZA) O QUALSIASI RESPONSABILITÀ CHE NON PUÒ ESSERE

LIMITATA O ESCLUSA AI SENSI DELLA LEGGE APPLICABILE.

TRANNE CHE PER LA VIOLAZIONE DA PARTE DEL CLIENTE DEI DIRITTI INTELLETTUALI O DI PROPRIETÀ DI HYBRID? NESSUNA DELLE PARTI PUÒ PRESENTARE UN RECLAMO AI SENSI DELLE PRESENTI CONDIZIONI DI VENDITA OLTRE DODICI (12) MESI DALL'EVENTO CHE HA PORTATO ALLA CREAZIONE DELL'AZIONE O DEL RECLAMO.

CIASCUNA PARTE CONFERMA CHE LE LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ INDICATE NELLA PRESENTE SEZIONE 15 RIFLETTONO LA RIPARTIZIONE DEL RISCHIO TRA LE PARTI AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO E CHE, IN ASSENZA DI TALI LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ, I TERMINI ECONOMICI DEL PRESENTE CONTRATTO SAREBBERO SIGNIFICATIVAMENTE DIVERSI.

## 16. PRIVACY DEI DATI

HYBRID può trattare i dati personali (compresi nome, indirizzo e-mail professionale e numero di telefono) delle persone di contatto e degli utenti dei Prodotti e/o dei Servizi con il Cliente nell'esecuzione del Contratto.

Qualsiasi trattamento dei dati personali da parte di HYBRID avviene in conformità con l'informativa sulla privacy di HYBRID, disponibile all'indirizzo <https://www.hybridsoftware.com/privacy-policy/>. Il Cliente conferma espressamente di aver preso conoscenza dell'informativa sulla privacy di HYBRID e di accettarla. Il Cliente è responsabile di portare l'informativa sulla privacy all'attenzione dei propri dipendenti o rappresentanti.

HYBRID garantirà il trattamento dei dati personali dei dipendenti e dei rappresentanti del Cliente nell'ambito della firma del presente Contratto, per i seguenti scopi commerciali: (i) sviluppo e miglioramento dei Prodotti e/o dei Servizi di HYBRID; (ii) gestione dei contratti e dei rapporti, (iii) gestione dei conflitti e delle controversie legali; (iv) verifica dell'utilizzo dei Prodotti e dei Servizi da parte del Cliente e (v) adempimento degli obblighi di legge.

## 17. VARIE

**Scelta della giurisdizione.** La validità, l'interpretazione e l'esecuzione del Contratto saranno regolate e interpretate in conformità con le leggi dell'entità giuridica contraente di HYBRID, esclusa la scelta delle disposizioni di legge e la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni.

**Risoluzione delle controversie.** Qualsiasi disputa, controversia o rivendicazione derivante da o relativa al Contratto, o alla sua violazione, risoluzione o validità, sarà risolta in via definitiva dai tribunali della sede legale di HYBRID, fermo restando che ciascuna delle parti può chiedere un provvedimento ingiuntivo provvisorio in qualsiasi tribunale di giurisdizione appropriata in relazione a qualsiasi presunta violazione della proprietà intellettuale o dei diritti di proprietà di tale parte.

**Risarcimento preliminare.** In qualsiasi momento, dopo l'insorgere di una controversia, nel caso in cui sia necessario un provvedimento provvisorio o intermedio per proteggere i diritti o la proprietà di una parte ai sensi della Sezione 6 delle presenti Condizioni di vendita o comunque prima della risoluzione della controversia, ciascuna parte può, senza rinunciare a qualsiasi procedura o rimedio ai sensi delle presenti Condizioni di vendita, chiedere tale provvedimento a qualsiasi tribunale della giurisdizione competente.

**Forza Maggiore.** Nessuna delle parti sarà responsabile di eventuali ritardi o mancati adempimenti non monetari dovuti a un Evento di Forza Maggiore. Il termine per l'adempimento degli obblighi e dei diritti della parte inadempiente sarà prorogato per un periodo pari alla durata dell'Evento di Forza Maggiore.

**Esclusione di rinuncia.** La rinuncia da parte di una delle parti a qualsiasi diritto previsto dalle presenti Condizioni di vendita non costituirà una rinuncia successiva o continua a tale diritto o a qualsiasi altro diritto previsto dalle presenti Condizioni di vendita.

**Cessione e subappalto.** Il Cliente non può cedere il Contratto a un terzo senza il preventivo consenso scritto di HYBRID. HYBRID può cedere a terzi il Contratto o uno qualsiasi dei suoi diritti basati sul Contratto senza il consenso del Cliente. HYBRID può subappaltare i propri obblighi. HYBRID sarà responsabile del lavoro dei suoi subappaltatori come del proprio lavoro.

**Salvaguardia.** Se uno o più condizioni del presente Contratto o parte di esso diventano o sono dichiarati illegali o altrimenti inapplicabili da qualsiasi tribunale della giurisdizione competente, le Parti dovranno discutere in buona fede una condizione o una clausola sostitutiva che meglio si avvicini all'intenzione iniziale delle Parti. Nel caso in cui le Parti non raggiungano un Contratto, il tribunale competente limiterà la clausola illegale o inapplicabile al massimo consentito dalla legge applicabile. Tutte le restanti condizioni rimarranno in vigore a tutti gli effetti. Tuttavia, se il presente paragrafo viene invocato e, di conseguenza, il valore del Contratto viene materialmente compromesso per una delle parti, la parte interessata può risolvere il Contratto mediante comunicazione scritta con effetto immediato.

**Esclusione di mandato di agenzia** Le presenti Condizioni di vendita non creano alcun rapporto di agenzia, partnership, joint venture o franchising. Nessun dipendente di una delle parti sarà, o diventerà, o sarà considerato un dipendente dell'altra parte in virtù dell'esistenza o dell'attuazione delle presenti Condizioni di vendita. Ciascuna delle parti è un contraente indipendente. Nessuna delle parti assumerà o creerà obblighi di qualsiasi natura per



conto dell'altra parte o vincolerà l'altra parte in qualsiasi modo.

**Contratto indivisibile.** Le presenti Condizioni di vendita, unitamente al Contratto di Licenza Software e alle Condizioni di Assistenza e Manutenzione applicabili, all'Offerta e alla Conferma d'ordine, costituiscono l'accordo completo tra le parti in merito all'oggetto e sostituiscono qualsiasi precedente comunicazione orale o scritta tra le parti, salvo quanto concordato per iscritto tra le parti. Non ci sono condizioni, intese, accordi, dichiarazioni o garanzie, espresse o implicite.

**Prodotti e servizi futuri.** Per qualsiasi Prodotto e Servizio incluso nel Listino Prezzi, compresi i Prodotti e i Servizi che diventano o sono diventati Prodotti o Servizi di HYBRID in seguito all'acquisizione da parte di HYBRID di un'altra entità o attività commerciale, HYBRID può stabilire requisiti di certificazione, installazione o formazione per il Cliente prima di consentire l'acquisto di tali Prodotti e/o Servizi. HYBRID si riserva il diritto, durante il periodo di validità delle presenti Condizioni di vendita, di concedere in licenza e distribuire ulteriori Prodotti. Tali Prodotti possono essere concessi in licenza in base a condizioni di licenza aggiuntivi o diversi che saranno resi disponibili al Cliente al momento in cui tali Prodotti vengono ordinati o forniti al Cliente.

**Avvisi.** Tutte le comunicazioni richieste o consentite ai sensi del Contratto dovranno essere effettuate per iscritto. Le comunicazioni si riterranno effettuate (i) un giorno dopo il deposito presso un corriere espresso commerciale che preveda la consegna il giorno successivo; o (ii) due giorni per i pacchetti di corriere internazionale che prevedano la consegna in due giorni, con verifica scritta della ricezione.

Tutte le comunicazioni saranno inviate agli indirizzi delle parti indicati nella Conferma d'ordine o a un altro indirizzo designato di volta in volta da una parte con un preavviso scritto di almeno quattordici (14) giorni all'altra parte.

In deroga a quanto sopra, le comunicazioni di HYBRID relative a modifiche generali di prezzi, condizioni, Prodotti, Servizi, politiche o programmi possono avvenire anche tramite pubblicazione sul sito web di HYBRID (o su qualsiasi altro sito web utilizzato da HYBRID) o via e-mail.

**Sopravvivenza di alcune disposizioni.** L'obbligo di pagare tutti i corrispettivi maturati, di rispettare i Diritti di proprietà e i diritti di proprietà intellettuale di ciascuna Parte, gli obblighi di indennizzo, le limitazioni di responsabilità e gli obblighi di riservatezza sopravvivranno alla risoluzione del Contratto da parte di una delle Parti per qualsiasi motivo.

**Titoli.** I titoli e le intestazioni delle varie sezioni e paragrafi delle presenti Condizioni di vendita sono intesi esclusivamente per comodità di riferimento e non sono destinati a nessun altro scopo o a spiegare, modificare o attribuire un significato a una qualsiasi delle disposizioni del presente Contratto.